






MASTER



UDHËZIMI I PËRDORIMIT	AL
НАРЪЧНИК ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА	BG
使用和维护手册	CN
PŘÍRUČKA PRO POUŽITÍ A ÚDRŽBU	CZ
BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG	DE
VEJLEDNING OM BRUG OG VEDLIGEHOELSE	DK
KASUTUS- JA HOOLDUSJUHEND	EE
MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO Y MANTENIMIENTO	ES
KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJE	FI
MANUEL D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE	FR
USER AND MAINTENANCE BOOK	GB
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ	GR
KNJIŽICA O UPORABI I ODRŽAVANJU	HR
HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI KÉZIKÖNYV	HU
LIBRETTO USO E MANUTENZIONE	IT
NAUDOJIMO IR PRIEŽIŪROS KNYGELE	LT
LIETOŠANAS UN TEHNISKĀS APKOPES GRĀMATINA	LV
HANDLEIDING VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD	NL
HEFTE FOR BRUK OG VEDLIKEHOLD	NO
INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI	PL
MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO	PT
LIVRET DE UTILIZARE SI ÎNTREȚINERE	RO
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ	RU
ANVÄNDAR- OCH UNDERHÅLLSHANDBOK	SE
PRIROČNIK Z NAVODILI ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE	SI
PRÍRUČKA PRE POUŽITIE A ÚDRŽBU	SK
KULLANIM VE BAKIM KİTAPÇIĞI	TR
ІНСТРУКЦІЯ З ОБСЛУГОВУВАННЯ	UA
INSTRUKCIJA KORIŠCENJA	YU

B 18 EPR - B 30 EPR

**TË DHENAT TEKNIKE - ТЕХНИЧЕСКИ ДАНИ - TECHNICKÉ ÚDAJE - TECHNISCHE DATEN -
 TEKNISK DATA - TEHNILISED ANDMED - ESPECIFICACIONES TÉCNICAS - TEKNISSET TIEDOT
 - DONNÉES TECHNIQUES - TECHNICAL DATA - TEXNIKA EOMENA - TEHNIČKI PODACI -
 MŐSZAKI ADATOK - DATI TECNICI - TECHNINIAI DUOMENYS - TEHNISKIE DATI - TECHNISCHE
 GEGEVENS - TEKNISKE DATA - DANE TECHNICZNE - DADOS TÉCNICOS - ИНФОРМАИИ ТЕХНИЦЕ
 - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ - TEKNISKA DATA - TEHNIČNI PODATKI - TECHNICKÉ PARAMETRE -
 TEKNİK ÖZELLİKLER - ТЕХНІЧНІ ДАНИ**

MODEL		B 18 EPR	B 30 EPR
Power	_K!	9 - 18	15-30
Switch 	_K!	FAN	FAN
Switch 	_K!	9	15
Switch 	_K!	18	30
Max current cons.	A	26	43,5
Voltage	V/Hz-B/Гц	400/50	400/50
Air displacement	m³/h-m³/ч	1700	3500
Weight	kg-кг	27,5	53
Dimension L x W x H	cm-см	69x46x55	102x58x67
Resistance norm		IP24	IP24

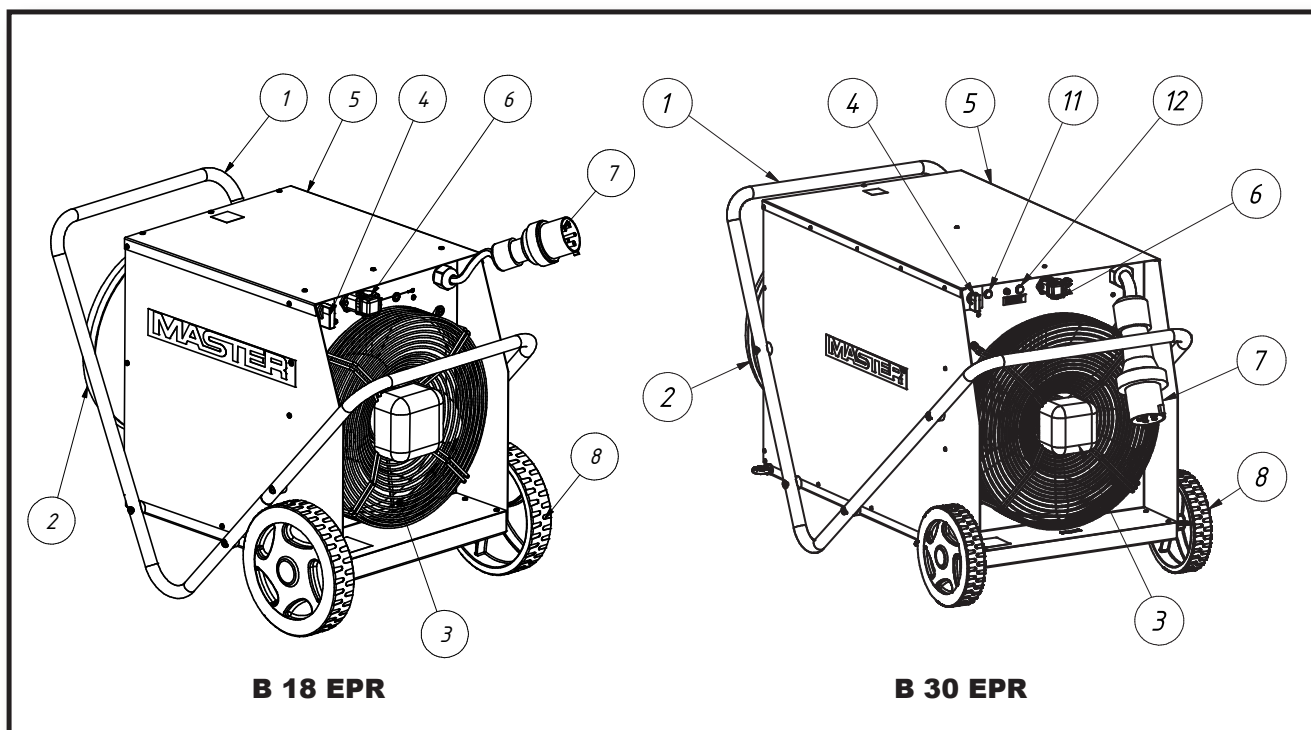


Fig. 1

AL
 BG
 CZ
 DE
 DK
 EE
 ES
 FI
 FR
 GB
 GR
 HR
 HU
 IT
 LT
 LV
 NL
 NO
 PL
 PT
 RO
 RU
 SE
 SI
 SK
 TR
 UA

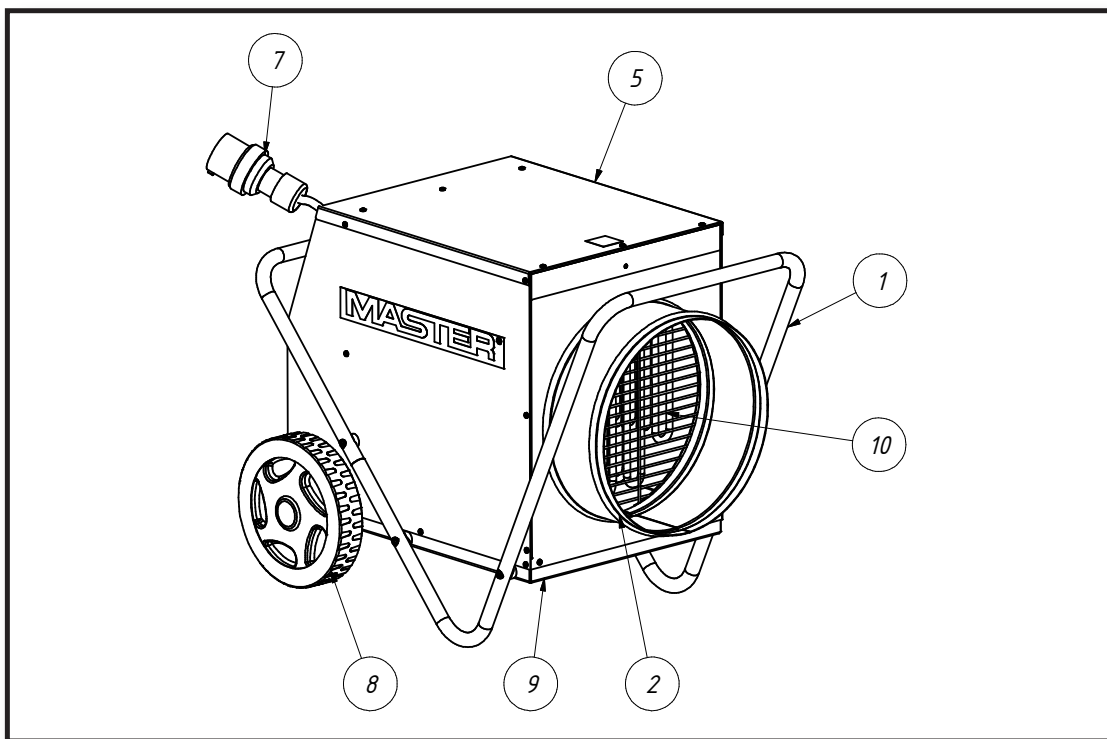


Fig. 2

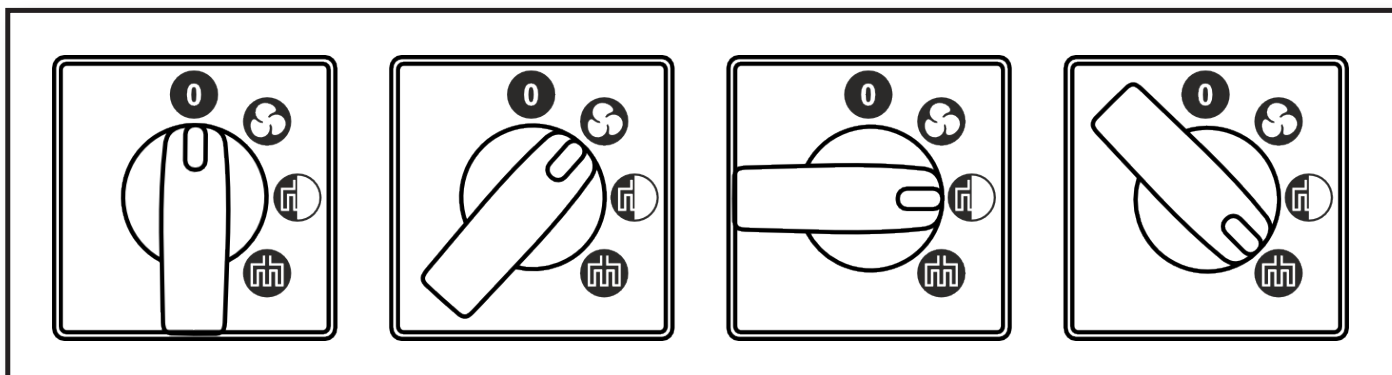


Fig. 3

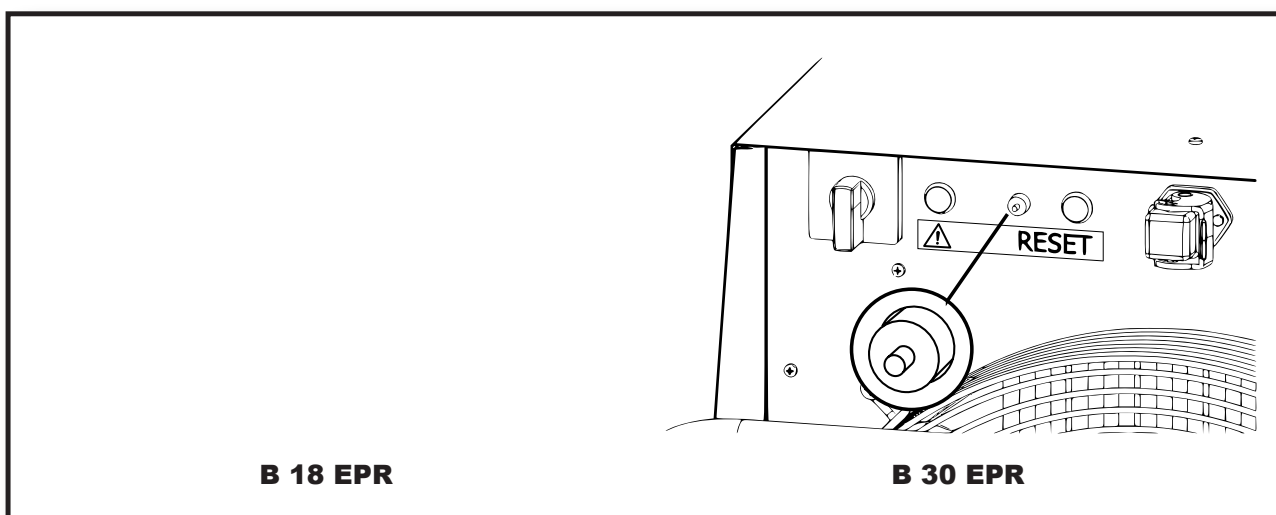


Fig. 4

- MONTIMI I PARË TË PAJISJES - ПЪРВО МОНТИРАНЕ НА СЪОРЪЖЕНИЕТО**
- PRVNÍ MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ - ERSTE MONTAGE DES GETRÄTS - DEN FØRSTE MONTAGE
AF UDSYRET - SEADME ESMANE PAIGALDUS - PRIMERO ARRANQUE APARATO
- LAITTEEN ENSIMMÄINEN ASENNUS - PREMIÈRE INSTALLATION DE L'APPAREIL
- FIRST ASSEMBLY OF THE DEVICE - ΣΩΛΗΝΑΣ ΙΑΝΟΜΗΣ ΖΕΣΤΟΥ ΑΕΡΑ
- PRVA MONTAŽA UREDJAJA - A BERENDEZÉS ELSŐ ÖSSZESZERELÉSE
- PRIMO MONTAGGIO DELLA MACCHINA - PIRMAS ĮRENGINIO MONTAVIMAS
- PIRMĀ IERĪCES UZSTĀDĪŠANA - HET MONTEREN VAN HET APPARAAT
- NO FØRSTE MONTERING AV APPARATET - PIERWSZY MONTAŻ URZĄDZENIA
- PRIMEIRA MONTAGEM DO DISPOSITIVO - PRIMUL MONTAJ - ПЕРВЫЙ МОНТАЖ
- FÖRSTA MONTERING USTROJCTWA - PRVA NAMESTITEV NAPRAVE
- PRVA MONTÁŽ ZARIADENIA - СІHAЗИН ІЛК МОНТЕ ЕДИЛМЕСІ - ПЕРШИЙ МОНТАЖ ПРИЛАДУ

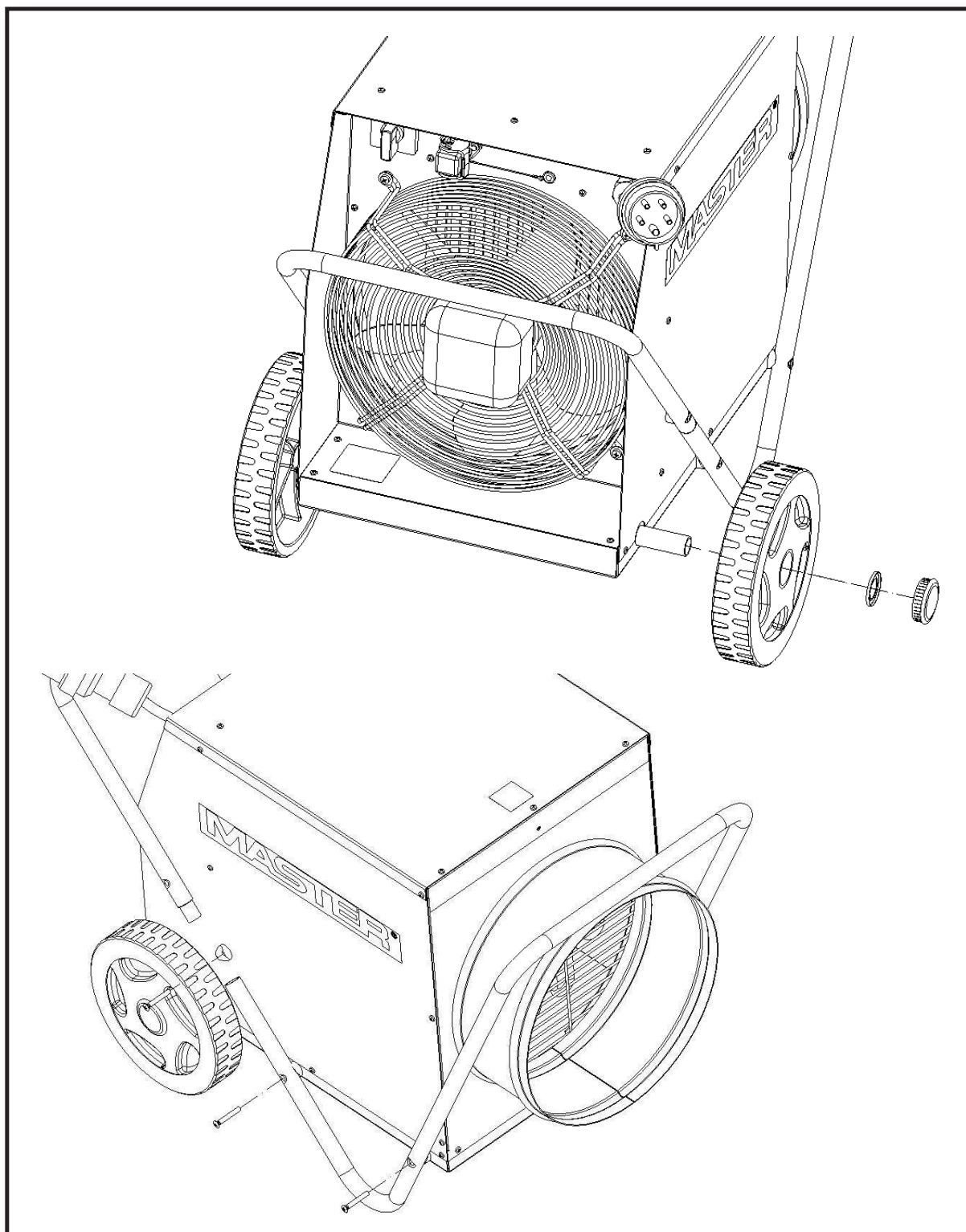


Fig. 5

AL

BG

CZ

DE

DK

EE

ES

FI

FR

GB

GR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SE

SI

SK

TR

UA

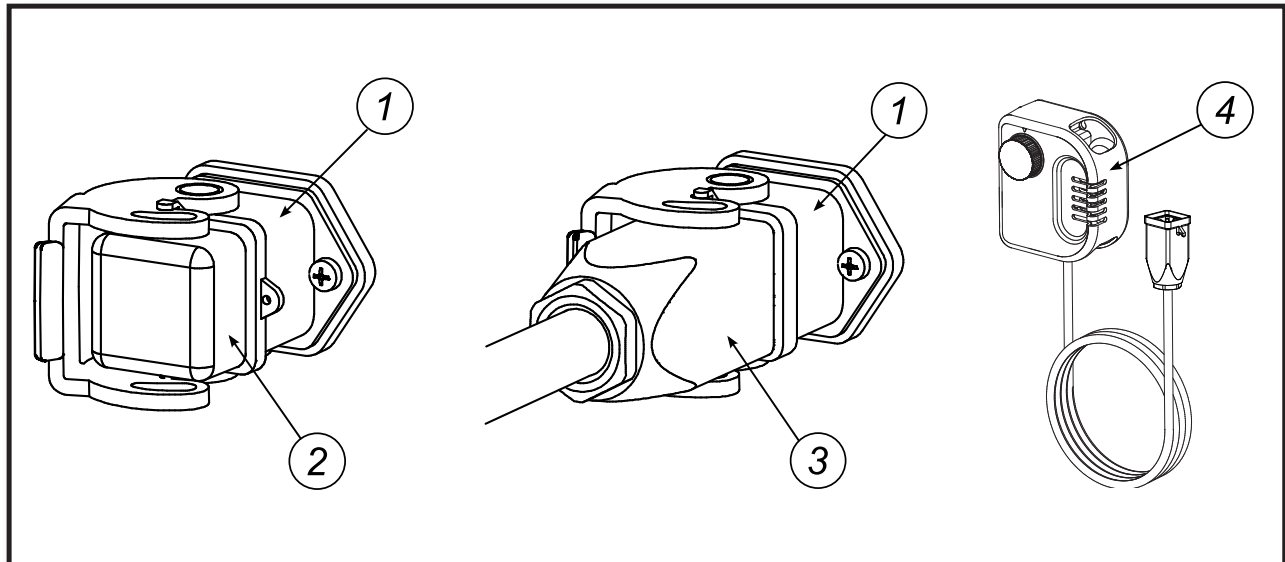


Fig. 6

- Gjarpëri që shpërndar ajrin e nxehtë - Маркуч, распространяващ горещ въздух**
- Hadice rozvádějící teplý vzduch - Schlauch für die Warmluftverteilung
- Et rør, der omdeler den varme luft i rummet - Sisseveetav soojaõhu torust voolik
- TUBE - Kuuman ilman kiertoletku - Distribution d'air chaud - Hot air distribution
- Cijev koji distriburira topli zrak - Meleglevegő elosztó kigyó - Distribuzione dell'aria calda
- Šilto oro paskirstymo žarna - Siltu gaisu izsmidzinošs vads
- Slang waardoor de warme lucht wordt uitgeblazen - Slange for distrubusjon av varmluft
- Wąż do rozprowadzania powietrza - Mangueira que distribui ar quente
- Furtun pentru distribuirea aerului cald - Шланг, распределяющий теплый воздух
- Slang för värmespridning - Gibljiva cev za razporejanje toplega zraka
- Hadica rozvádžajúca horúci vzduch - Sıcak hava dağıtım hortumu
- Шланг, що розводить тепле повітря

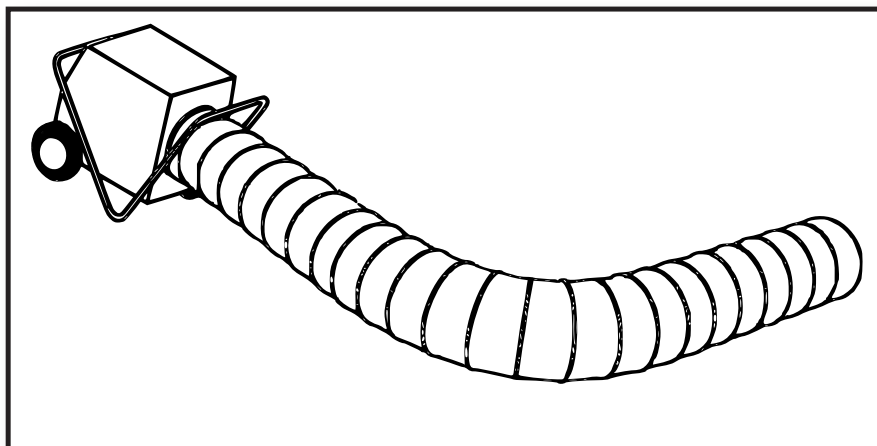


Fig. 7

Hot air hoses (100 °C) with Ø305 (B 18 EPR) or Ø407 (B 30 EPR) , max 15m (2x7,6m).


SPIS TREŚCI

1...	INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA
2...	ROZPAKOWANIE I TRANSPORT
3...	OPIS ELEMENTÓW PRODUKTU
4...	PO ZAŁĄCZENIU URZĄDZENIA
5...	WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA
6...	PRACA Z PRZEWODEM ROZPROWADZAJĄCYM CIEPŁE POWIETRZE
7...	WYŁĄCZNIK TERMICZNY „RESET”
8...	OKRESOWE SKŁADOWANIE
9...	KONTROLA DZIAŁANIA
10...	TERMOSTAT ZEWNĘTRZNY
11...	ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

WAŻNE!!! Prosimy o dokładne zapoznanie się z treścią instrukcji przed uruchomieniem, naprawą, lub czyszczeniem urządzenia. Niewłaściwe użytkowanie nagrzewnicy powietrza może spowodować ciężkie zranienie, poparzenie, porażenie prądem elektrycznym lub być przyczyną pożaru.

▶▶ 1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do użytku w zamkniętych pomieszczeniach, np. w magazynach, sklepach, domach. Urządzenie odpowiada dyrektywie 2006/95/EC, 2004/108/EC wraz z normami zharmonizowanymi: EN 60335-1, EN 60335-2-30.

 **OSTRZEŻENIE!!!** Nie umieszczaj urządzenia bezpośrednio pod ściennym gniazdem wtyczkowym. Nie dotykać elementów wewnętrznych urządzenia.

Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo. Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem.



- ▶ Nie przykrywać ani nie zakrywać urządzenia w czasie pracy z powodu możliwości jego przegrzania.
- ▶ Nie używać urządzenia w pobliżu miejsc wilgotnych, takich jak zbiorniki z wodą, wanny, prysznice, baseny. Kontakt z wodą może spowodować zwarcie lub porażenie prądem elektrycznym.
- ▶ Urządzenie powinno być trzymane z dala od materiałów palnych. Minimalna bezpieczna odległość wynosi 0,5 m. Nie dostosowanie się do tego przepisu grozi pożarem.
- ▶ Nie należy używać nagrzewnicy w pomieszczeniach zapylnych oraz takich gdzie znajduje się benzyna, rozpuszczalniki, farby lub inne parujące materiały łatwopalne. Praca urządzenia może spowodować wybuch tych substancji.
- ▶ Nagrzewnicy nie powinno się używać obok firanek i innych tekstyliów, aby uniknąć ich zapalenia.
- ▶ Należy zachować szczególną ostrożność, gdy w pobliżu pracującego urządzenia znajdują się dzieci i zwierzęta.
- ▶ Urządzenie może być zasilane tylko ze źródła napięcia, które

odpowiada wymogom podanym na tabliczce znamionowej.

- ▶ Do podłączenia używać należy tylko przewodu elektrycznego, z przewodem uziemiającym, aby w stanach awaryjnych uniknąć porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ Nie należy wyłączać urządzenia poprzez wyciągnięcie wtyczki zasilającej z gniazda sieciowego. Urządzenie musi zostać schłodzone pracą wentylatora.
- ▶ Urządzenie w czasie, gdy nie jest używane, powinno być odłączone od gniazda, aby nie spowodowało niezamierzonych uszkodzeń.
- ▶ Przed zdjęciem obudowy urządzenia, obowiązkowo sprawdzić, czy wtyczka zasilająca jest wyciągnięta z gniazda. Elementy wewnętrzne mogą być pod napięciem.

▶▶ 2. ROZPAKOWANIE I TRANSPORT

- ▶ Po otwarciu opakowania wyjąć ze środka urządzenie oraz wszystkie przedmioty które zostały wykorzystane do zabezpieczenia urządzenia w czasie transportu
- ▶ W przypadku, gdy urządzenie wygląda na uszkodzone, należy o tym natychmiast poinformować sprzedawcę, u którego urządzenie zostało zakupione.
- ▶ Do przenoszenia urządzenia służyć uchwyty nr.1 rys.1.
- ▶ Urządzenie powinno być transportowane w oryginalnym opakowaniu, wraz z zabezpieczeniami.

▶▶ 3. OPIS ELEMENTÓW PRODUKTU

Patrz rys. 1, 2.

- 1) Uchwyt
- 2) Wylot tubowy
- 3) Silnik z wentylatorem
- 4) Rozłącznik
- 5) Obudowa
- 6) Gniazdo termostatu zewnętrznego
- 7) Wtyczka
- 8) Koło
- 9) Podstawa
- 10) Grzałka
- 11) Kontrolka faz
- 12) Kontrolka RESET

►► 4. PO ZAŁĄCZENIU URZĄDZENIA

⚠ OSTRZEŻENIE!!! Przed załączeniem urządzenia prosimy uważnie przeczytać instrukcję bezpieczeństwa co pozwoli na prawidłowe użytkowanie urządzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE!!! Nagrzewnica wyposażona jest w przełącznik kontroli faz, monitorujący prawidłowe podłączenie faz. Przełącznik zabezpiecza urządzenie przed wirowaniem silnika wentylatora w niewłaściwym kierunku. Zapalenie się kontrolki nr 11 na dłużej niż 2 sekundy informuje o nieprawidłowym podłączeniu lub braku faz. Należy wtedy sprawdzić podłączenie faz do urządzenia lub zmienić ich kolejność w gnieździe zasilającym.

Należy upewnić się, czy przewód elektryczny nie jest w żaden sposób uszkodzony. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia. Należy również upewnić się, czy parametry elektryczne źródła zasilania odpowiadają danym technicznym z instrukcji lub danym figurującym na tabliczce znamionowej urządzenia. Ustawić urządzenie w pozycji stojącej. Sprawdzić, czy przełącznik jest w pozycji „0” rys.3. Podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej. Przekręcić kolejno przełącznik w odstępie 5-sekundowym na odpowiednią pozycję:

- Tylko wentylator – rys. 3.
- I stopień ogrzewania – rys. 3.
- II stopień ogrzewania – rys. 3.

►► 5. WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA

Aby wyłączyć urządzenie, należy przekręcić przełącznik w pozycję „0”. Po wyłączeniu ogrzewania wentylator powinien pracować jeszcze przez 3 minuty.

►► 6. PRACA Z PRZEWODEM ROZPROWADZAJĄCYM CIEPŁE POWIETRZE (rys. 7.)

Urządzenie przystosowane jest również do pracy z przewodem rozprowadzającym ciepłe powietrze 100°C. Do wylotu należy podłączyć przewód Ø305 mm (B 18 EPR) / Ø407 mm (B 30 EPR) rozprowadzający ciepłe powietrze maksymalna długość 15m. Po podłączeniu przewodu należy upewnić się czy jest on drożny oraz czy nie jest zagięty utrudniając lub uniemożliwiając przepływ powietrza.

►► 11. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

RODZAJ USTERKI	POWÓD	ROZWIĄZANIE
Silnik pracuje, ale urządzenie nie grzeje	Zadziałał bezpiecznik termiczny Uszkodzony termostat Uszkodzony przełącznik Uszkodzony element grzejny	Wcisnąć przycisk „RESET” po schłodzeniu Wymienić termostat Wymienić przełącznik Wymienić element grzejny
Silnik nie pracuje ale grzałki rozgrzewają się	Uszkodzony silnik Zablokowany wentylator Uszkodzony wyłącznik	Wymienić silnik Odblokować / wyczyścić wentylator Wymienić wyłącznik
Całe urządzenie nie działa	Przerwa w obwodzie elektrycznym Uszkodzony wyłącznik	Sprawdzić podłączenie zasilania Wymienić wyłącznik
Zmniejszony przepływ powietrza	Zanieczyszczony kanał powietrzny Uszkodzony silnik	Udrożnić Wymienić silnik
Nie można uruchomić nagrzewnicy. Kontrolka nr 11 zapaliła się na dłużej niż 2 sekundy.	Błędna kolejność faz Brakuje jednej z faz	Zmień kolejność dwóch faz w gnieździe z którego zasilana jest nagrzewnica. Sprawdź instalację elektryczną.

►► 7. WYŁĄCZNIK TERMICZNY”RESET”

Aby podnieść poziom bezpieczeństwa, w urządzeniu znajduje się wbudowany wyłącznik termiczny, który automatycznie wyłącza zasilanie grzałek po przekroczeniu bezpiecznej temperatury. W przypadku jego zadziałania urządzenie należy wystudzić i znaleźć powód wyłączenia. Następnie należy, za pomocą cienkiego przyrządu, wcisnąć przycisk „RESET” (rys. 4.) w celu odblokowania wyłącznika termicznego. W sytuacji, gdy nagrzewnica nie daje się załączyć, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym punktem serwisowym.



►► 8. OKRESOWE SKŁADOWANIE

Gdy przez dłuższy czas nie używamy urządzenia, przed schoowaniem należy go wyczyścić, przedmuchując wnętrze sprężonym powietrzem. Urządzenie należy trzymać w miejscu suchym, czystym. Przed ponownym użyciem skontrolować czy przewód elektryczny nie jest uszkodzony. W przypadku jakiegokolwiek wątpliwości prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub autoryzowanym punktem serwisowym.

►► 9. KONTROLA DZIAŁANIA

Co najmniej raz w roku urządzenie należy dostarczyć do serwisu w celu dokonania przeglądu technicznego. Jakikolwiek przegląd czy naprawę, może wykonywać tylko przeszkolony i upoważniony przez producenta personel.

►► 10. TERMOSTAT ZEWNĘTRZNY

Urządzenie może pracować z termostatem zewnętrznym.

Urządzenie pracuje w trybie ciągłym

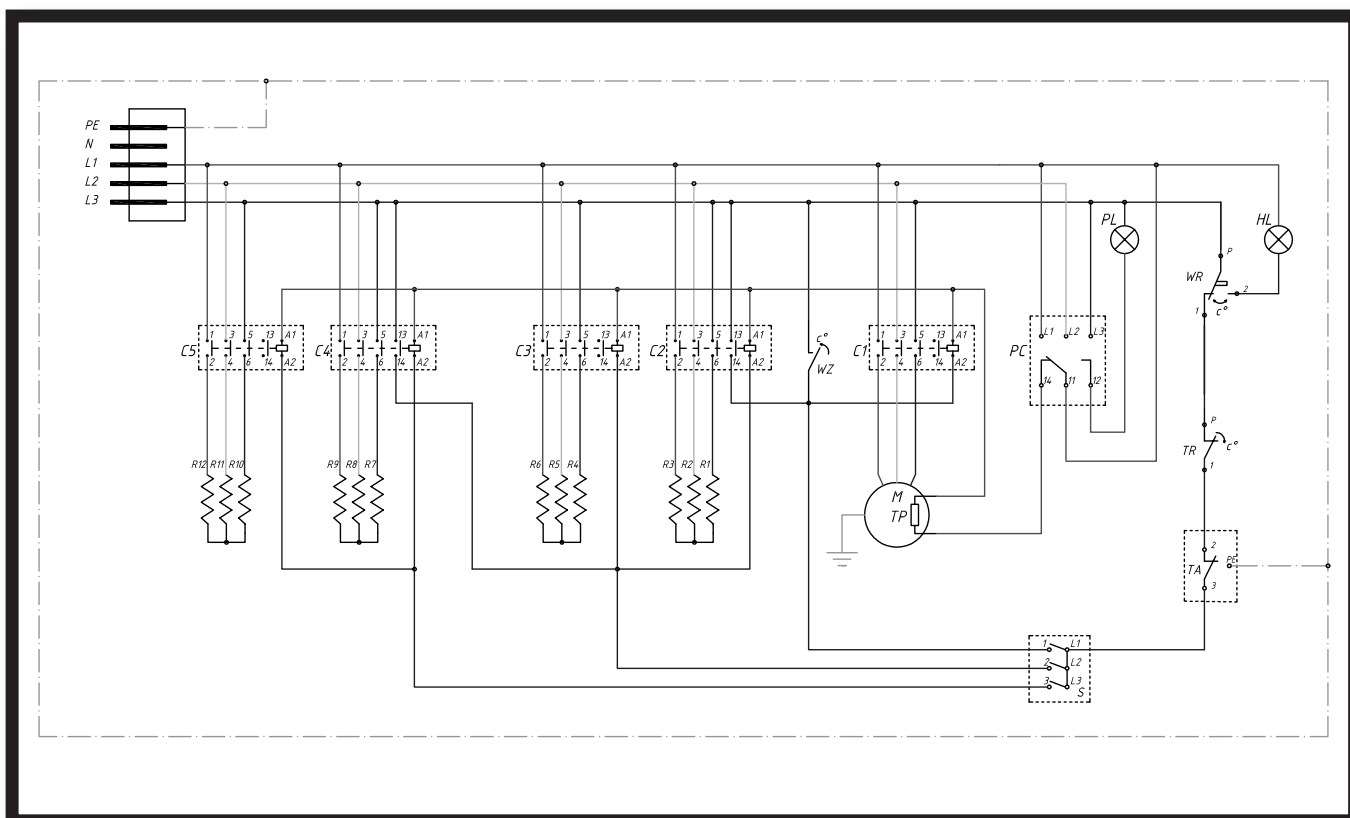
- Podłączyć zaślepkę z mostkiem 2 rys. 6 do gniazda
- Ustawić rozłączniki w odpowiedniej pozycji
- Uwaga!!! Urządzenie nie powinno pracować w trybie grzania powyżej temperatury otoczenia 25 °C

Nagrzewnica sterowana zewnętrznym termostatem pokojowym.

Urządzenie pracuje w trybie automatycznym i jest zależne od ustawionej temperatury.

- Usunąć zaślepkę z mostkiem 2, rys. 6
- Podłączyć wtyczkę termostatu 3 do gniazda termostatu 1, rys. 6
- Umieścić termostat w odpowiednim miejscu.
- Termostat nie może znajdować się bezpośrednio w strudze gorącego powietrza wypływającego z nagrzewnicy. Termostat 4 rys. 6 musi znajdować się w ogrzewanym pomieszczeniu.
- Ustawić odpowiednią temperaturę.
- Ustawić rozłącznik rys. 3 w odpowiedniej pozycji, aby uzyskać określoną moc.

SKEMA ELEKTRIKE - ЕЛЕКТРИЧЕСКА СХЕМА - ELEKTRICKÉ SCHÉMA - ELEKTRISCHES SCHALTBILD - EL-DIAGRAM - ELEKTRISKEEM - ESQUEMA ELÉCTRICO - ΚΥΤΚΕΝΤΑΚΑΑΒΙΟ - SCHEMA DE CÂBLAGE - WIRING DIAGRAM - ΣΧΕΙΑΓΡΑΜΜΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΥΚΛΩΜΑΤΟΣ - SHEMA ELEKTRIKE - ELEKTROMOS KAPCSOLÁSI SÉMA - SCHEMA ELETTRICO - ELEKTRINE SCHEMA - ELEKTRISKĀ SHĒMA - SCHAKELSCHHEMA - ELEKTRISK SKJEMA - SCHEMAT ELEKTRYCZNY - ESQUEMA ELÉTRICO - SCHEMĀ ELECTRICĀ - ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА - ELANLÄGGNING - ELEKTRIČNA SHEMA - ELEKTRICKÁ SCHÉMA - ELEKTRĐK SEMASI - ЕЛЕКТРИЧНА СХЕМА



B 30 EPR

- S - rotary switch
- M - motor
- TP - thermal protector
- TR - automatic thermal cut-out
- WR - thermal cut out with manual reset
- WZ - fan thermostat
- TA - ambient thermostat socket
- C - contactor
- R - heating element
- PC - phase control relay
- PL - phase lead
- HL - overheat led

Switch's diagram

	P	0	1	2	3
T					
L1-1	○	●	○	○	
L2-2	○	○	●	○	
L3-3	○	○	○	●	

- P - positions knob
- T - terminals
- - open terminal
- - close terminal

- AL
- BG
- CZ
- DE
- DK
- EE
- ES
- FI
- FR
- GB
- GR
- HR
- HU
- IT
- LT
- LV
- NL
- NO
- PL
- PT
- RO
- RU
- SE
- SI
- SK
- TR
- UA

AL

BG

CZ

DE

DK

EE

ES

FI

FR

GB

GR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SE

SI

SK

TR

UA

AL DEKLARATA E PËRSHTATJES TË BE
 BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪВМЕСТИМОСТ ЕС
 CZ EC PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
 DE EG- KONFORMITÄTSEERKLÄRUNG
 DK EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
 EE EÜ CE SERTIFIKAAT
 ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
 FI EY:N VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
 FR DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ
 GB EC DECLARATION OF CONFORMITY
 GR ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ
 HR EC DEKLARACIJA O SUKLADNOSTI
 HU EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
 IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE
 LT EB ATITIKTIES DEKLARACIJA
 LV EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
 NL EG-CONFORMITEITSVERKLARING
 NO EUROPAKOMMISJONENS SAMSVARSERKLÆRING
 PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE
 PT DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE
 RO DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
 RU ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС
 SE EU'S STANDARDDEKLARATION
 SI ES IZJAVA O SKLADNOSTI
 SK ES VYHLÁSENIE O SÚLADE
 TR UYGUNLUK BEYANATI
 UA ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС
 YU EC DEKLARACJA O USKLADENOSTI

***A7G#H5 @MG'd'5 "J]UH]cbYz%&!' +\$\$!'DUgfyb[c'fUFL#H5 @M

AL deklaromjē qē: BG декларираме, че устройствата: CZ prohlasujeme, že zařizení: DE wir erklären, dass die Geräte: DK vi erklærer hermed, at udstyr: EE kinnitame, et seadmed: ES declaramos que los dispositivos: FI todistamme, että seuraavat laitteet: FR nous déclarons que les appareils: GB declared that appliances: GR δηλώνουμε ότι ηλεκτρικοί θερμαντήρες αέρα: HR deklariramo da uređaji: HU tanúsítjuk, hogy a berendezések: IT dichiariamo che i dispositivi: LT deklaruojuame, kad prietaisai: LV deklarējam, ka ierīces: NL wij verklaren dat de toestellen: NO vi erklærer at innretninger: PL deklarujemy że urządzenia: PT declaramos que: RO declarăm că dispozitivul este conform cu: RU заявляем, что оборудование: SE vi försäkrar att apparater: SI izjavljamo, da je oprema: SK prehlásenie, že zariadenie: TR hava isitcilarının direktifler ve normlara: UA заявляємо, що обладнання: YU izjavljujemo da:

B 18 EPR, B 30 EPR

AL përshtatën direktivët BG Отговарят на директивите CZ Jsou v souladu s nařízením DE erfüllen die Richtlinien DK er i overensstemmelse med direktiver EE vastavad direktiividele ES cumplen con las directivas FI täyttäämukaisia direktiivejä FR sont conformes aux directives GB conform to directives GR ανταποκρίνονται προς οδηγίες HR zadovoljavaju direktive HU megfelel az irányelveknek IT sono conformi alle direttive LT atitinka direktyvas LV atbilst direktīvām NL voldoen aan directieven NO følger direktiver PL spełniają dyrektywy PT cumprem as directivas RO îndeplinește directivele RU соответствуют требованиям директив SE efterföljer uppsatta direktiv SI so skladni z direktivami SK sú v súlade so smernicami TR uygun olduđunu UA відповідають вимогам директив YU zadovoljavaju direktive

2006/95/EC, 2004/108/EC

AL dhe normë BG И норми CZ A normami DE und Normen DK og standarder EE ja normidele ES y las normativas FI ja normit FR et aux normes GB and norms GR και πρότυπα HR i standarde HU és szabványoknak IT e norme LT ir normas LV un normām NL en normen NO og normer PL i normy PT e normas RO și norme cerute RU и норм SE och normer SI in normami SK a normami TR beyan ederiz UA i норм YU i standarde

EN 60335-1, EN 60335-2-30, EN 62233

Stefano Verani



CEO MCS Group

05-09-2013 / CE-12

NL - Wegwerpen van uw afgedankt apparaat

- Uw apparaat werd ontworpen met en vervaardigd uit onderdelen en materialen van superieure kwaliteit, die gerecycleerd en opnieuw gebruikt kunnen worden.
- Wanneer het symbool van een doorstreepte vuilnisemmer op wielen op een product is bevestigd, betekent dit dat het product conform is de Europese Richtlijn 2002/96/EC.
- Gelieve u te informeren in verband met het plaatselijke inzamelingsstelsel voor elektrische en elektronische apparaten.
- Gelieve u te houden aan de plaatselijke reglementering en apparaten niet met het gewone huisvuil mee te geven. Door afgedankte apparaten op een correcte manier weg te werpen helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen.

PL - Usuwanie starego produktu

- Zakupiony produkt zaprojektowano i wykonano z materiałów najwyższej jakości i komponentów, które podlegają recyklingowi i mogą być ponownie użyte.
- Jeżeli produkt jest oznaczony powyższym symbolem przekreślonego kosza na śmiecie, oznacza to że produkt spełnia wymagania Dyrektywy Europejskiej 2002/96/EC.
- Zaleca się zapoznanie z lokalnym systemem odbioru produktów elektrycznych i elektronicznych.
- Zaleca się działanie zgodnie z lokalnymi przepisami i nie wyrzucanie zużytych produktów do pojemników na odpady gospodarcze. Właściwe usuwanie starych produktów pomoże uniknąć potencjalnych negatywnych konsekwencji oddziaływania na środowisko i zdrowie ludzi.

PT - Descartar-se do seu produto velho

- O seu produto está concebido e fabricado com materiais e componentes da mais alta qualidade, os quais podem ser reciclados e reutilizados.
- Quando o símbolo de um caixote do lixo com rodas e traçado or uma cruz estiver anexado a um produto, isto signifi ca que o produto se encontra coberto pela Directiva Europeia 2002/96/EC.
- Por favor informe-se sobre o sistema local para a separação e recolha de produtos eléctricos e electrónicos.
- Actúe por favor em conformidade com as suas regras locais e, não se desfaça de produtos velhos conjuntamente com os seus desperdícios.

RO - Casarea aparatelor vechi

- Această siglă (un cos de gunoi încercuit și tăiat) semnifi că faptul că produsul se află sub incidența Directivei Consiliului European 2002/96/ EC.
- Aparatele electrice și electronice nu vor fi aruncate împreună cu gunoiul menajer, ci vor fi predate în vederea reciclării la centrele de colectare special amenajate, indicate de autoritățile naționale sau locale.
- Respectarea acestor cerințe va ajuta la prevenirea impactului negativ asupra mediului înconjurător și sănătății publice.
- Pentru informații mai detaliate referitoare la casarea aparatelor vechi, contactați autoritățile locale, serviciul de salubritate sau distribuitorul de la care ați achiziționat produsul.

RU - Утилизация старого устройства

- Ваше устройство спроектировано и изготовлено из высококачественных Материалов и компонентов, которые можно утилизировать и использовать повторно
- Если товар имеет с зачеркнутым мусорным ящиком на колесах, это означает, что товар соответствует Европейской директиве 2002/96/EC.
- Ознакомьтесь с местной системой раздельного сбора электрических и электронных товаров.
- Утилизируйте старые устройства отдельно от бытовых отходов. Правильная утилизация вашего товара позволит предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и человеческого здоровья.

SE - Undagörande av din gamla produk

- Din produkt är designad och tillverkad med material och komponenter av högsta kvalitet, vilka kan återvinnas och återanvändas.
- När den här överstrukna sopkorgen på en produkt, betyder det att produkten täcks av Europeiska Direktiv 2002/96/EC.
- Informera dig själv om lokala återvinnings och sophanteringssystem för elektriska och elektroniska produkter.
- Agera i enlighet med dina lokala regler och släng inte dina gamla produkter tillsammans med ditt normala hushållsavfall. Korrekt sophantering av din gamla produkt kommer att hjälpa till att för naturen och människors häls.

SI - Končno odvajanje generatorja

- Ta generator toplega zraka je bil načrtovan in proizveden z kakovostnimi materiali in sestavni deli se lahko predelujejo za ponovno uporabo.
- Kadar izdelek ima pritrjeno tablico z oznako z velikim zbiralnikom odpadkov z kolesi in ta oznaka je zaznamovana z križem, pomeni, da je izdelek zaščiten z Direktivo Evropske Skupnosti 2002/96/EC.
- Dobro vam priporočamo, da se informirate glede krajevnega sistema za izborna zbiranje električnih in elektronskih izdelkov.
- Vedno upoštevajte veljavne krajevne predpise in nikoli ne odvajajte stare izdelke skupaj z navadnimi hišnimi odpadki. Nepravilno odvajanje teh izdelkov lahko povzroči hude poškodbe osebam in okolju.

AL

BG

CZ

DE

DK

EE

ES

FI

FR

GB

GR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SE

SI

SK

TR

UA